

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item\[1556c_TJI_Denise\]](#) 048 Avec ma Dame, un jour j'étois couché

[1556c_TJI_Denise] 048 Avec ma Dame, un jour j'étois couché

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du malheur de nature, par M. G.

Incipit non modernisé Avec ma dame, un jour j'étois couché

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 049 Avec ma Dame un jour j'étois couché

Collection Édition : 1573 - Recreation et pasetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\]](#) 158 Avec Madame un jour j'étois couché

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 048 Avec ma Dame, un jour j'étois couché est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 048 Avec ma Dame un jour j'étois couché est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 104 Avec une Dame un jour j'étois couché est une variation de ce document

[\[1599_TJI_Coust\] 047 Avec une Dame un jour j'estois couché](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDenise, Étienne

Date1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte

Avec ma dame, un jour j'estois couché,
Elle avec moy, tous deux entre beaux draps.
Lors d'un desir tresardant m'approchay
De son gent corps, ny maigre, ny trop gras
Elle soubdain me prend entre ses bras,
Ayant desir faire bon gré ma vie,
Cela dequoy j'avois pareille envie,
Mais lors je fuz comme un tronc en un coing :
Ha malheureux ta pensée assouvie
Est à souhait, & tu faulx au besoing.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 048

FoliotationB6v

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021



Qu'elle enduroit vn amoureux tourment,
 Las dis ie lors, en moy mesme, comment
 Endures tu douleur tant rigoureuse,
 Veu que tu peulx trouuer allegement,
 Et guarison a ta flamme amoureuse.

Du malheur de nature, par. M G.

Avec ma dame, vn iour i'estois couché,
 Elle avec moy, to⁹ deux entre beaux draps.
 Lors d'un desir tresardant m'approchay
 De son gét corps, n'y maigre, n'y trop gras
 Elle soudain me prend entre ses bras,
 Ayant desir faire bon gré ma vie,
 Cela de quoy i'auois pareille enuie,
 Mais lors ie fuz cōme vn trōc en vn coing:
 Ha malheureux ta pensée assouie
 Est à souhait, & tu faulx au besoing.

De la iustice & pitié & Zeleucus.

par. L B.

Zeleucus fit à son pais la loy
 Que qui seroit en adultere pris
 Perdroit les yeulx. Aduint que de ce Roy
 Le propre filz, du crime fut repris.
 Zeleucus veut qu'en la loy soit compris
 Sans quelque esgard: le peuple mercy crie,
 Lors luy voulant sa loy estre accomplye
 S'arra-